

NOV 2 1973



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ UN/SA COLLECTION

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯDistr.
GENERALA/9149/Add.2
30 October 1973
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCHДвадцать восьмая сессия
Пункт 52 повестки дня

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаряДобавление

1. В своем докладе от 28 сентября 1973 года Генеральный секретарь передал Генеральной Ассамблее текст проекта Устава в том виде, в каком он рекомендован в июне Учредительным комитетом по проекту Устава Университета Организации Объединенных Наций (A/9149, приложение I, добавление III).
2. В документе A/9149/Add.1 Генеральный секретарь представил решение, комментарии и замечания, принятые недавно Исполнительным советом ЮНЕСКО в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи, содержащимся в пункте 5 ее резолюции 2951 (XXVII)
3. Принимая во внимание эти комментарии и замечания, Генеральный секретарь подготовил пересмотренный текст проекта Устава Университета Организации Объединенных Наций, который он полностью одобряет и представляет на рассмотрение.

Пересмотренный проект Устава Университета Организации
Объединенных Наций

СТАТЬЯ I

Цели и структура

1. Университет Организации Объединенных Наций является международным сообществом ученых, занимающихся исследованиями, подготовкой аспирантов и распространением знаний с целью выполнения задач и применения принципов Устава Организации Объединенных Наций. В осуществлении возложенной на него задачи он функционирует под совместной эгидой Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (именуемой далее ЮНЕСКО) - через посредство центрального органа программирования и координации и сети центров и программ исследований и подготовки аспирантов, расположенных в развитых и развивающихся странах.

2. Университет посвящает свою работу исследованиям важных глобальных проблем жизни, развития и благосостояния человечества, которые подпадают под компетенцию Организации Объединенных Наций и ее учреждений, уделяя должное внимание социальным и естественным наукам, как теоретическим, так и прикладным.

3. В программы исследований отделений Университета будут входить, в частности, вопросы сосуществования народов с различными культурами, языками и социальными системами, мирных отношений между государствами и поддержания мира и безопасности, вопросы прав человека, экономических и социальных изменений и развития, окружающей человека среды и рационального использования ресурсов, фундаментальных научных исследований и применения достижений науки и техники в интересах развития общечеловеческих ценностей, относящихся к проблеме улучшения качества жизни.

4. Университет распространяет полученные в ходе его деятельности знания среди Организации Объединенных Наций и ее учреждений, а также среди ученых и представителей общественности в целях расширения динамического взаимодействия в мировом сообществе ученых и исследователей.

5. Университет и все, кто работает в нем, действуют в соответствии с духом положений Устава Организации Объединенных Наций и Устава ЮНЕСКО и основными принципами современного международного права.

6. Центральная задача исследовательских и учебных центров и программ Университета состоит в постоянном и повсеместном, особенно в развивающихся странах, развитии сильных академических и научных сообществ, посвящающих свою деятельность решению их важнейших задач в области науки и исследований в рамках целей, установленных для этих центров и программ настоящим Уставом. Университет предпринимает усилия по уменьшению интеллектуальной изоляции лиц в таких сообществах, которая в противном случае может стать причиной для их переезда в развитые страны.

7. В своей программе подготовки аспирантов Университет помогает ученым, особенно молодым ученым, принимать участие в исследованиях в целях расширения их возможностей, вносить вклад в расширение, применение и распространение знаний. Университет может также осуществлять подготовку лиц, которые будут принимать участие в международных и национальных программах по оказанию технической помощи, особенно по вопросам междисциплинарного подхода к проблемам, которые им придется решать.

СТАТЬЯ II

Академическая свобода и автономия

1. Университет пользуется академической свободой в рамках Организации Объединенных Наций. Он также пользуется академической свободой, необходимой для достижения поставленных перед ним целей, особенно в отношении выбора тем и методов исследований и обучения, отбора лиц и институтов для участия в его работе, и свободой выражения мнений. Университет свободно решает вопрос об использовании финансовых ресурсов, выделяемых на выполнение его функций.

2. Ректор, с одобрения Совета Университета, заключает от имени Организации Объединенных Наций такие соглашения со странами, в которых действует Университет, какие необходимы для обеспечения академической свободы и автономии.

СТАТЬЯ III

Организация

1. Университет состоит из:

- а) Совета Университета, который действует как руководящий орган Университета;

- б) Ректора, который несет ответственность перед Советом Университета за руководство и управление Университетом, составление программ и координацию его работы;
- с) Центра Университета для оказания помощи Ректору в составлении программ, координации, оказания поддержки, управления и финансирования общей программы Университета, укомплектованного высококвалифицированным персоналом, подотчетным Ректору, и организованного так, чтобы обеспечить принятие эффективных и своевременных мер;
- д) исследовательских и учебных центров и программ.

2. В целях современных исследований и подготовки аспирантов Совет Университета может, с учетом научных заслуг, назначать некоторые институты, центры или их отделы, особенно в развивающихся странах, в качестве ассоциированных институтов Университета на условиях, утверждаемых Советом Университета.

3. Для выполнения своих целей и программ Университет может организовывать международные координированные исследования с соответствующими институтами и отдельными лицами в различных странах мира путем заключения договоров и других соглашений.

СТАТЬЯ IV

Совет Университета

1. Совет Университета (далее упоминаемый как "Совет") утверждается на широкой географической основе с должным учетом основных академических, научных, образовательных и культурных тенденций в мире, принимая во внимание различные области исследований, с соответствующим включением в него молодых ученых. Совет состоит из двадцати четырех членов, выступающих в своем личном качестве, которые назначаются совместно Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором ЮНЕСКО в консультации с заинтересованными учреждениями и программами, в том числе с Научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций* (далее в упоминаемом "ЮНИТАР"), и с учетом мнений соответствующих представительных органов. Ректор является членом Совета Университета.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Генеральный директор ЮНЕСКО и Директор-исполнитель ЮНИТАР являются по должности членами Совета. Представители других органов и учреждений

* Создан в соответствии с резолюцией 1934 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.

Организации Объединенных Наций приглашаются на заседания Совета по мере необходимости. Совет может приглашать представителей заинтересованных неправительственных организаций и академических органов к участию в заседаниях в качестве наблюдателей.

3. Срок полномочий определяется в шесть лет при условии, что у первых двенадцати членов Совета, назначенных в соответствии с пунктом I настоящей статьи, срок полномочий истекает к концу третьего года, срок полномочий остальных двенадцати членов - к концу шестого года. Никто из назначенных членов Совета не может пребывать в должности непрерывно более шести лет. По вопросу о замене уходящих в отставку членов с Советом проводятся консультации.

4. Совет:

- a) формулирует принципы и политику, регулирующие деятельность и операции Университета;
- b) принимает такие Положения, которые могли бы быть необходимыми для применения Устава;
- c) принимает решения об общем количестве создаваемых или присоединяемых исследовательских и учебных центров и программ Университета в развитых и развивающихся странах, устанавливая нормы и функционирования либо на основе своих собственных полномочий, в случае их создания, либо путем соглашений, в случае их присоединения;
- d) рассматривает и одобряет рабочую программу, а также утверждает бюджет Университета на основе предложений, представляемых ему Ректором;
- e) рассматривает доклады Ректора о деятельности Университета и о выполнении его планов работы;
- f) издает директивы и принимает меры в рамках настоящего Устава;
- g) подготавливает любые рекомендации, которые, по его мнению, могут оказаться либо необходимыми, либо желательными для эффективной работы Университета;
- h) ежегодно представляет доклады Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Исполнительному совету ЮНЕСКО через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора ЮНЕСКО, соответственно;

- 1) создает такие вспомогательные органы, которые считает необходимыми.

5. Совет собирается на регулярные сессии по меньшей мере раз в год и созывается Ректором. Совет избирает своего председателя и других должностных лиц и может принимать, по мере необходимости, правила процедуры, включая процедуру созыва специальной сессии.

6. Совет рассматривает методы финансирования Университета с целью обеспечения эффективности его будущих операций, их непрерывности и автономного характера Университета в рамках Организации Объединенных Наций. Совет также рассматривает различные виды соглашений, в соответствии с которыми институты и отдельные лица могут вовлекаться в его работу, а также критерии, которым должны отвечать такие институты и отдельные лица в целях обеспечения сохранения наиболее высоких академических норм.

7. Совет выделяет исследовательским и учебным центрам и программам, особенно в развивающихся странах, соответствующие ресурсы для того, чтобы научный персонал, оборудование и условия работы отвечали самым высоким уровням исследования и обучения.

СТАТЬЯ V

Ректор

1. Ректор Университета назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии со следующей процедурой. Совет выдвигает своего председателя и двух других членов в Комитет по выдвижению кандидатов, в который Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор ЮНЕСКО назначают по одному члену. Комитет по выдвижению кандидатов подготавливает список, состоящий не менее чем из трех и не более чем из пяти фамилий в алфавитном порядке для рассмотрения Советом Университета. Совет может утвердить предлагаемый список или вернуть его в Комитет по выдвижению кандидатов. После утверждения списка Совет направляет его Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному директору ЮНЕСКО. Генеральный секретарь после консультации с Генеральным директором ЮНЕСКО и при его согласии назначает одного из кандидатов в качестве Ректора.

2. Ректор, как правило, назначается на пятилетний период и имеет право на повторное назначение на срок в пять лет. Условия службы Ректора определяются Советом Университета в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Ректор является главным научным и административным должностным лицом Университета и несет общую ответственность за управление и руководство Университетом, его организацию и программы в соответствии с общей политикой и критериями, сформулированными Советом. Ректор, в частности:

- a) представляет Совету для рассмотрения и утверждения план работы и проект бюджета Университета;
- b) руководит деятельностью, связанной с выполнением исследовательских и учебных программ, и утверждает расходы по бюджету, утвержденному Советом;
- c) назначает сотрудников Университета в соответствии с пунктами 6 и 7 статьи VIII, следуя процедурам, утвержденным Советом, с тем чтобы обеспечить более высокие интеллектуальные и моральные качества этих сотрудников;
- d) руководит персоналом Университета;
- e) создает, в зависимости от необходимости консультативные органы, включающие, там, где это целесообразно, представителей заинтересованных органов и учреждений Организации Объединенных Наций и общественных и частных организаций, особенно связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций;
- f) заключает соглашения с правительствами и международными, а также национальными общественными и частными организациями с целью предложения и получения услуг, связанных с деятельностью Университета;
- g) принимает от имени Университета после консультации с Председателем Совета и в соответствии с положениями статьи IX ниже добровольные пожертвования и дары Университету от правительств, международных и национальных организаций, а также от фондов и других неправительственных источников для всех целей, связанных с деятельностью Университета;
- h) координирует общие исследовательские и учебные программы Университета с деятельностью Организации Объединенных Наций и ее учреждений и, по мере возможности, с исследовательскими программами мирового научного сообщества;

- 1) представляет доклад Совету о деятельности Университета и выполнении его планов работы в соответствии с правилами процедуры деятельности Университета;
- j) предоставляет Совету необходимые услуги.

СТАТЬЯ VI

Центр Университета

Центр Университета оказывает Ректору помощь в решении следующих задач:

- a) составлении для Университета программ и планов тем исследований и разработке областей подготовки и заключения договоров на осуществление исследовательской и учебной деятельности для достижения целей и решения задач Университета и обеспечения наиболее высоких академических норм и универсальности подхода;
- b) руководстве общей программой Университета и финансировании ее в соответствии с утвержденным бюджетом;
- c) содействии обмену учеными, научно-техническими идеями и информацией в рамках мирового научного сообщества, особенно в развивающихся странах, путем использования, по мере целесообразности, методов проведения конференций и семинаров;
- d) выполнении роли депозитария информации относительно имеющихся экспертов по темам, относящимся к деятельности Университета, в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и существующими системами информации;
- e) ведении обновляемого списка квалифицированных ученых всех районов мира, которые являются экспертами в современных и перспективных областях научно-исследовательской деятельности Университета, а также предоставлении помощи, по мере необходимости, исследовательским и учебным центрам и программам в подыскивании компетентных специалистов;
- f) осуществлении тесной координации между деятельностью Университета и деятельностью органов и программ Организации Объединенных Наций, включая ЮНИТАР и учреждения Организации Объединенных Наций;
- g) выполнении таких других функций, какие могут быть определены Ректором.

СТАТЬЯ VII

Исследовательские и учебные центры и программы

1. В Университет входит ряд уже созданных исследовательских и учебных центров или центров, которые будут созданы в различных странах. Совет принимает решения об их создании или включении в Университет в соответствии с положениями подпункта с пункта 4 статьи IV.

2. Руководство каждым исследовательским и учебным центром или программой осуществляются директором. Директора сотрудничают с Ректором, в частности, в целях обеспечения координации программ исследований и подготовки.

3. Ректор периодически созывает конференцию директоров исследовательских и учебных центров и программ с целью обзора и оценки осуществляемых программ исследований и предоставления ему консультаций и помощи в деле совершенствования существующих программ, а также разработки и планировании новых программ для системы Университета.

СТАТЬЯ VIII

Персонал Университета

1. Подбор научного и административного персонала Университета преследует исключительно цель выполнения поставленных перед Университетом задач. Основными критериями при отборе персонала являются максимальная эффективность, компетентность и добросовестность в сочетании с должным учетом соответствующего представительства с точки зрения географического распределения, общественных систем, культурных традиций, возраста и пола.

2. Персонал Университета состоит из:

- а) научного персонала;
- б) административного персонала;
- с) стажеров, причем имеется в виду, что включение персонала в каждую из этих категорий осуществляется в соответствии с условиями Положения, принятого Советом на основании подпункта б пункта 4, статьи IV.

3. Научный персонал состоит из:

- а) Ректора;

- б) руководящего персонала, то есть основных помощников Ректора и директоров исследовательских и учебных центров и программ;
- с) исследовательского персонала, внештатных профессоров, внештатных преподавателей и консультантов, в том числе молодых ученых.

Все члены научного персонала пользуются в своей исследовательской и педагогической деятельности академической свободой, гарантируемой на основании положений статьи II.

4. На Ректора и — если это не противоречит Положению, принятому Советом на основании подпункта б пункта 4 статьи IV — академический персонал, о котором идет речь в подпункте б пункта 3, а также на такой административный персонал, который может быть предусмотрен Советом в бюджете Университета, распространяются положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций с учетом тех положений о специальных правилах или условиях назначения, которые могут быть согласованы между Ректором и Генеральным секретарем. Эти лица являются сотрудниками Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 105 Устава Организации Объединенных Наций и других международных соглашений и резолюций Организации Объединенных Наций, в которых определяется статус сотрудников Организации, и к ним применяются положения статьи 100 Устава.

5. Персонал, о котором говорится в предыдущем пункте, при исполнении своих обязанностей ответственен лишь перед Ректором.

6. Научный персонал, о котором говорится в подпункте б пункта 3, и такой административный персонал, который может быть предусмотрен в бюджете Университета, подготовленном Советом, назначается Ректором от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за исключением случаев, когда в соответствии с подпунктом с пункта 4, статьи IV, имеются соглашения об ином порядке назначения.

7. Научный и административный персонал, помимо персонала, упомянутого в пунктах 4 и 6, а также стажеры назначаются Ректором, если речь идет о персонале, работающем в Центре Университета, а в остальных случаях они назначаются в соответствии с положениями решения Совета о создании данного исследовательского и учебного центра или программы или же с положениями соглашения о включении такого центра или программы в систему Университета. Такой персонал пользуется любыми привилегиями или иммунитетами, которые могут быть предусмотрены в соглашениях, заключаемых в соответствии со статьей II, но эти лица, как правило, не считаются сотрудниками Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ IX

Финансы и бюджет

1. Капитальные и периодические расходы Университета производятся из добровольных взносов в фонд Университета или из получаемых от них поступлений, предоставляемых:

- а) правительствами непосредственно или через Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения или Международное агентство по атомной энергии;
- б) неправительственными источниками, в том числе фондами, университетами и отдельными лицами.

2. Ректор также может принимать помощь для проектов Университета, в частности для стипендий, от Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и других межправительственных организаций.

3. Взносы, которые могут прямо или косвенно повлечь за собой немедленно или впоследствии финансовую ответственность Университета или которые связаны с новым видом деятельности, еще не включенным в программу Университета, могут приниматься лишь с одобрения Совета.

4. Фонды Университета заносятся на специальный счет, открываемый Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций.

5. Фонды Университета хранятся и используются исключительно в целях Университета. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выполняет все необходимые финансовые и отчетные функции Университета, включая хранение его фондов, и составляет и заверяет ежегодные отчеты, показывающие состояние специального счета Университета.

6. Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций применяются к финансовым операциям Университета в соответствии с такими особыми правилами и процедурами, которые Ректор по договоренности с Генеральным секретарем может издать после проведения консультаций с Советом и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций.

/...

7. Ректор подготавливает проект бюджета для Университета в соответствии с положениями, правилами, политикой и процедурами Организации Объединенных Наций. Проект бюджета вместе с замечаниями и рекомендациями по нему, высказанными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, представляется Совету для утверждения. Бюджет, утвержденный Советом, направляется Генеральной Ассамблее вместе с докладом Совета.

8. Фонды, регулируемые Университетом и за него, в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций подлежат ревизии Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

9. Университет может пользоваться общими административными, кадровыми и финансовыми службами Организации Объединенных Наций на условиях, определяемых в консультации между Генеральным секретарем и Ректором, причем предполагается, что это не вызывает дополнительных расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ X

Месторасположение

1. Университет как мировая система исследовательских и учебных центров и программ располагается по месту нахождения каждого центра или программы.

2. Университет имеет свою штаб-квартиру, где находятся администрация и центр Университета.

СТАТЬЯ XI

Статус и полномочия

1. Университет в соответствии с положениями пункта 2 статьи III является автономным органом Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и пользуется статусом, привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций, а также в других международных соглашениях и резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся статуса, привилегий и иммунитета Организации.

2. Университет может приобретать недвижимое и личное имущество и распоряжаться им, а также принимать другие юридические меры, необходимые для выполнения своих функций.

3. В своей деятельности Университет может заключать договоры, контракты или соглашения с правительствами, организациями, институтами, компаниями или отдельными лицами.

4. Лица, находящиеся в официальных командировках от Университета, обеспечиваются по просьбе соответствующими проездными документами Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XII

Поправки

1. Поправки в настоящий Устав могут вноситься Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

2. После консультации с ЮНЕСКО Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, по просьбе Совета Университета или после консультаций с ним, может предложить поправки.
